



## 兩局非官守議員 會晤首相及外相

正在倫敦訪問的十一位兩局非官守議員及港督尤德爵士今（星期三）晨在外交及聯邦事務部辦事處會晤外相賀維爵士，出席者尚有外交部專責香港事務次官雷斯，外交及聯邦事務次官魏德巍博士，外交及聯邦事務部專責香港及一般事務之高德年及律政司唐明治。

其後代表團在唐寧街會晤首相戴卓爾夫人，首相之外交事務特別顧問柯利達爵士亦有出席是次會面。會後並發表聲明內容如下：

行政及立法兩局非官守議員代表團，由鍾士元爵士率領及由港督尤德爵士陪同下，於今（星期三）晨與首相戴卓爾夫人會面。外相賀維爵士及專責香港事務的次官雷斯亦有出席。

代表團向首相講述香港人對香港前途之中英協議草案的意見，即兩局非官守議員在十一月二十九日所發表之立場書中所反映的。

首相就各議員贊同協議草案而向代表團致謝。她說，英國政府本身及其與中國政府在將來之磋商中將會完全顧及香港人所關心之事宜。

首相強調英國政府對協議的全然承諾，及其決心承擔管治香港直至一九九七年的責任，以確保香港繼續穩定及繁榮。

### 財務委員會工務小組訪深圳

財務委員會屬下工務小組委員會一組成員，連同政府高級財政及技術人員將於明（星期五）早訪問深圳。

香港政府與廣東省人民政府就供水予香港及九龍，於一九八〇年五月簽署一項協議。一行人等，將在深圳及香港參觀就是項協議進行的工程。

香港政府就一九八〇年協議承諾進行總值二十億元的基本建設工程。根據該項協議，由一九八四年五月一日至一九八五年二月二十八日十個月內，香港將獲輸進二億五千五百萬立方米的食水，而這取水量將每年遞增，至一九九〇年五月一日後的十個月，增至五億立方米。

明早，他們將獲有關方面詳細解釋東江供水計劃，及將水輸往香港而進行的工程。

該團將於當日下午返回香港，隨後往新界參觀若干輸水工程地盤，包括將於本月啓用的木湖抽水站。

該團將由財政司彭勵治爵士率領。彭勵治爵士亦是工務小組委員會主席，訪問團成員包括該小組委員會七名非官守委員，副財政司，水務署署長，工程拓展署署長，新界拓展署署長及建築拓展署署長，和布政司署財務科及地政工務科官員亦隨同前往。

## 香港數學競賽 周末舉行初賽

一年一度由教育署數學組及羅富國教育學院合辦之香港數學競賽，將於本周末舉行初賽。

該項競賽之目的，在激發中學生對數學之興趣及提高數學的水平。去年香港數學競賽首次舉辦時，參加學校甚為踴躍，今年捲土重來，情況更見熱烈，報名參加之中學達一百六十五間。

參加香港數學競賽之學生，必須修讀中四或以下之班級，通過學校報名。賽程分初賽及決賽，初賽定於本月八日（星期六）上午十時至十一時三十分，分別假座港九三間中學舉行，得分最高之四十隊將進入一九八五年二月九日（星期六）在羅富國教育學院舉行之決賽。

## 學校公民教育研討會

教育署署長梁文建將於明日（星期五）主持中學校長「學校公民教育」研討會開幕禮及致詞。

## 編輯注意：

開幕禮將於明日上午九時在九龍加士居道葛量洪教育學院舉行。

歡迎派員訪攝。

## 工廠大廈防火研討會

觀塘區工廠大廈管理員，業主立案法團和互助委員會委員，將會在明（星期五）午舉行的研討會上獲悉如何防止工廠大廈發生火警。

出席該「工廠大廈防火研討會」的兩位講者為觀塘消防局長曾廣貴，及美亞國際保險有限公司副總經理張根初。

兩位講者講解完畢後，出席者可提出有關在工廠大廈防火方面遇到的問題。

研討會由觀塘工業分區委員會及觀塘工商業聯合會聯合主辦，於下午三時半在九龍灣德福花園德福酒樓舉行。

明日研討會是由該分區委員會發起的一連多次研討會之一，旨在改善區內工廠大廈的管理。

編輯注意：

歡迎派員訪攝該研討會。

## 大強街交通限制措施

運輸署宣布，由於水務工程影響，北角大強街由星期六（十二月八日）上午十時起暫禁總重逾四公噸之車輛駛入，為期約六星期。

編輯注意：

尖東聖誕燈飾招待會明舉行

尖沙咀東部之聖誕燈飾將於下星期五（十二月十四日）下午六時舉行亮燈儀式。

大會定於明日（星期五）下午三時在尖沙咀東部海景假日酒店翰林廳舉行記者招待會，宣布該燈飾之設計、所需費用及交通安排。

東尖沙咀地產發展商聯會主席呂志和及油蔴地政務專員梁寶榮將主持該招待會。

敬請派員出席。

威靈頓街暫予封閉

運輸署宣布，中環威靈頓街由德己立街至雲咸街之一段，將由星期六（十二月八日）下午二時至星期一（十二月十日）上午七時暫予封閉，以便進行道路工程。

封路期間，車輛須改經雲咸街、皇后大道中及德己立街行駛。

編輯注意：

消防處長會晤報界

消防處處長何萬勝將於今日（星期四）下午四時，在中區拱北行五樓政府新聞處會議室會晤報界。

歡迎派員出席。

寶林路一段通車

運輸署宣布，觀塘區寶林路介於秀茂坪道與安達臣道之一段將於星期五（十二月七日）上午十時起通車，但禁止所有新界的士及公共小型巴士駛入；持運輸署簽發之許可證者例外。

由觀塘出入調景嶺之車輛請使用該段道路。

## 北區禁毒滅罪歌唱比賽

北區禁毒滅罪歌唱比賽將於本月至明年一月期間舉行，現已接受報名。

參賽者年齡不拘，但必須居住、就業或就讀於新界北區。

比賽目的在鼓勵居民參與康樂活動，並宣傳禁毒滅罪的訊息。

比賽分初賽及決賽兩部分進行，初賽參賽者可自行選唱歌曲一首，進入決賽者必須加唱一首大會指定之禁毒宣傳歌。

冠、亞、季軍依次可獲電子琴一座、收音錄音機一具及私人電腦一具，另加優異獎七名。

報名表格可往北區政務處及各分處，上水、粉嶺、沙頭角及打鼓嶺區各鄉事委員會和北區社區中心索取，截止日期為十二月十四日（星期五）。

比賽由北區區議會贊助，北區撲滅罪行委員會與禁毒市常務委員會聯合主辦。

## 深水埗禁毒音樂會

禁毒專員莫天敏將於星期六（十二月八日）下午八時在大專會堂主持一九八四年深水埗禁毒音樂會開幕典禮。

在音樂會中演出並宣傳反吸毒訊息者，有歌星葉振棠及麥潔文等。

編輯注意：

歡迎派員訪攝。新聞界代表請於下午七時四十五分前到達。

## 十八區區際競技大賽電視播映

「十八區區際競技大賽」電視節目將由本周日（十二月九日）起，逢星期日正午十二時在無綫電視翡翠台播出，為市民介紹各區特色及地方行政制度。

這節目一共有十三輯，由香港電台及十八區政務處聯合製作，目的是推廣地區精神並宣傳區議會的功能。

政務總署發言人今日（星期四）說：「十八區區際競技大賽節目既富娛樂性，同時亦提供資料。每輯有介紹兩個行政區特色的紀錄片，其中項目包括灣仔的姻緣石，九龍城私家街的各项問題，港島東區的交通及醫療計劃，西貢如何得到「香港後花園」的雅號，人口密集的旺角區如何解決其問題等。」

發言人補充說：「兩段紀錄片之間，會播映緊張刺激的競技比賽，這些比賽項目均經特別設計，都是以參賽地區的特色作為題材。」

他又說：「當接近明年三月區議會選舉時，紀錄片會介紹地方行政的發展及區議會在代議政制所擔任的重要角色。」

英國國會辯論香港前途協議草案  
外交及聯邦事務大臣在國會發表演辭全文

議長先生：

我謹以各位動議議員和本人的名義，提出國會議程表上所列的動議。

現在動議請求國會通過的協議草案，是一份具有重要歷史意義的文件。這份文件不只關係到香港本身，而且還包含了更深遠的意義。

但今天國會特別關注的正是香港這個獨特和蓬勃的社會。香港各不同種族的市民，由於世代以來表現出他們自由創業的精神和才幹，使香港獲致今天的成功。而香港獨特的生活方式也正是這種精神所創造出來的。

在達致今天辯論的協議草案的整個過程中，我們的堅定目標就是要維持這種生活方式，其權利及自由，和由這種生活方式所建立起來的繁榮和穩定。

而在這項工作中，本人對反對黨議員及下議院之全體議員致萬分謝意，感謝他們給予我處理這項工作的瞭解和支持，而這項工作本人感覺是代表整個下議院承擔的。

我們須要根據造成我們今日所關注的問題之歷史事實的背景去衡量這份所達成的協議。一八九八年五月，英國駐北京使節麥當勞爵士簽署了第二次北京協約，我不相信當他簽署該份文件時，他會知會將會遺留這一代的問題之複雜性。

但根據這份協約，後來被稱為香港新界的一些地區，租借予英國，為期九十九年。這些地區於是便併入了。前半個世紀期間已割讓予英國的較為細小的九龍和香港的範圍。一八九八年租借的這些地區，佔目前香港土地面積的百分之九十二。租借期到一九九七年六月三十日便屆滿了，到時新界也必須要歸還給中國。而割讓的地區只佔整個香港的百分之八，在過去八十年已和租借的地區完全合為一體，並沒有單獨存在的條件。

在這種情況下，我們必須在這個時候為香港前途達成一份明確的協議。不過，在香港來說，須要和中國妥協並不是新奇的事。在過去大部分歲月裏，香港都一直依賴中國方面的合作而生存。在近年，雙方更發展了一種緊密和複雜的關係。

以上就是最近兩年內所舉行冗長而艱苦的談判的背景。談判須要在保密情況下進行。不過我知道，須要保密這個限制，的確曾使國會和香港市民感到焦慮不安。

但他們都表現得非常諒解。而我希望他們明白我的判斷，要談判順利成功，保密是絕對必須的。

香港行政局議員在談判進行期間，曾透過總督向英國政府提供寶貴意見，議長先生，我要特別向他們致以深切謝意。立法局各位議員，因談判須要保密而須面對種種困難，我也在此向他們表示敬意。

香港總督肩負雙重責任，一方面繼續負責香港政府事務，同時又不斷參與談判工作，表現得非常出色。

英國駐北京的前後兩位大使，柯利達爵士和伊文思爵士以卓越的才幹領導談判工作。兩位大使和其他參與工作的香港政府和英國外交事務部的官員，曾獲「遠東經濟評論」的讚揚，稱之為「外交奇才」。對於這項讚譽，他們實在是當之無愧。我相信國會全體議員都會和我一同向他們表示感謝和欽佩。

在整個工作期間，我們所抱着的目就是在香港前途問題上達成協議，作出一些令香港市民可以接受的安排。這些安排，可以令香港市民和各國對香港的前途都抱有信心。

從談判開始時，大家便清楚了解到各項安排也必須是中國政府所能接受的。這不過是另一面的反映，事實上，倘若香港沒有和中華人民共和國建立一種實際的關係，永不會發展成爲現在的香港。

在談判初期，我們會經尋求辦法，希望英國在一九九七年後，在承認中國對整個香港擁有主權的基礎下，能繼續管治香港。這個辦法引起的轉變最少，而香港市民肯定期望我們會首先試探一下這個辦法是否可行。我們也會試探過。但經過十二個月的談判後，發覺中國方面也絕對不會接受這一類的解決辦法，而且我們若堅持下去，絕對不會接受這一類的解決辦法，而且我們若堅持下去，便會談便會中斷。這當然仍然改變不了在一九九七年，便必須將租借的百分之九十二的地區歸還給中國的事實，而香港便會在沒有協議的情況下歸還給中國。

我們結果認爲倘若談判中斷，自然會造成種種不明朗的局面，在長遠來說，不會帶來令香港市民滿意的前景，同時香港未來的穩定和繁榮也未可樂觀。因此，在香港總督和香港行政局的同意下，我們決定進行談判，尋求作出安排，使英國在一九九七年後不再管治香港，而香港的雖然成爲中國的一部分，仍能以中國的一個特別行政區的地位繼續保留其獨特的生活方式。

今天在國會提出的協議草案，就是在這個基礎上談判所得的結果。如果會議程序表上所列的動議得到通過，首相閣下和我將會在本月稍後時間，啓程到北京去簽署協議。我們也會訪問香港。這是我在十二個月內第三次訪問北京。屆時首相和我便會有機會和中國方面的官員再一次加強雙方一直保持着的良好工作關係。我必須說若沒有中華人民共和國在處理此等會談時所持的遠見和務實態度，則此項協議無法達成。我想向中國外交部長吳學謙先生表示我個人的謝意，他使我們的會談得到成功的結果。

協議簽署後，我們便會在明年初制訂法例，以便在九九七年終止主權，和授權對法律作出其他修訂，包括修訂國籍法等。國籍法是由於簽訂協議和終止主權而必須修改的。

副議長先生，這份協議的內容至為周全詳盡。自從九月二十六日發表以來，各位議員已有兩個多月時間去加以研究。而我也曾在十月二十五日將協議的重要條文陳述過。今天我只就其中一些要點強調一下。

第一，「聯合聲明」及其附件合成一份具有法律約束力的國際協議。正如中國外交部長最近在北京向全國人民代表大會常務委員會報告時所說，「聯合聲明」是國際條約的一種，在國際法律上與其他條約有同等效力和具有法律約束力。

第二，協議內所列的政策方針，根據協議規定，將會在本法內列明，而本法將會由中國全國人民代表大會通過，同時也會確定香港作為特別行政區的特殊憲法地位。

協議規定，這些政策將維持五十年不變。基本法的內容和草擬基本法的程序安排，都是香港市民至感關注的，因此是十分重要。根據中國憲法第卅一及六十二章所賦予之權力，基本法必須由中國全國人民代表大會通過，此等條款規定該些與中國其他各地有不同制度之特別行政區的基础，因此基本法自然是由中國方面負責草擬。但「聯合聲明」中列明，在聯合聲明文本及在附件一所具體說明的中國對香港的基本政策方針，將列入基本法內。因此，協議對草擬基本法已有清楚的指示。

我知道中國領導人了解到這問題的重要性。我相信他們也會留意到在最近幾個星期以來，香港市民廣泛地表示希望中國方面在起草基本法時會充分諮詢香港市民。

中國政府曾經指出中國政府會諮詢香港市民。雖然確實的諮詢形式仍有待清楚說明，但我對中國方面的意向，表示歡迎。英國政府方面也隨時準備在這方面及其他方面與中國政府全力合作。

第三，我想強調的就是，這份協議對多方面的問題均有詳細闡述，使到在香港以至世界各國的人士都能夠產生信心，相信香港的前途將會是穩定的。

這份協議載明，香港將會成為中華人民共和國的特別行政區，具有高度自治權。

這份協議提供了確實的保證，使中國大陸所實行的社會主義政策不會在香港推行。

這份協議載有條文，使香港的行政管理由當地人掌握，而行政機關亦必須對選舉所產生的立法機關負責。

這份協議亦有條文規定，使司法權得以獨立行使，並且維持公務員制度，使公務人員仍根據其本身的資格、經驗及才能獲得任命和提升。

保留香港所熟識的法律制度和法院，是維持香港生活方式不變的基本條件，關於這一點，協議已有清楚的規定。向英國樞密院上訴的制度將會取消，由在香港所設立的終審庭取代。

在法庭上，英文將與中文一樣，繼續具有同等地位。

香港法例中譯的工作正全速進行。這份協議使香港可以繼續維持其世界貿易、金融和通訊中心的地位。香港將會負責處理本身的對外貿易事務，自行擁有可以自由兌換的貨幣，資金可以自由進出，不設外匯管制。雖然中華人民共和國中央政府將會負責香港的對外關係，但在許多重要的事項上與其他國家接觸時，香港將會享有相當高的自主權。這份協議已作出安排，使香港可以繼續在關稅及貿易總協定和其他與國際貿易有關的協定中保持其成員地位，並且參與有關連的國際組織。

協議亦載有條文，使香港能夠繼續成爲重要的航運和空運中心。

對於保障人權和自由，協議亦有充分和明確的規定，其中包括「公民權利和政治權利國際公約」和「經濟、社會與文化權利國際公約」所列舉的各項權利和自由。

最後要說的就是，協議已訂出確實的安排，使目前的土地契約在一九九七年後獲得承認，並且使在一九九七年前，亦可跨越一九九七年，最長可達至該年之後五十年。以上所述只不過是協議的梗概，協議文本對這些問題有更詳細的說明。

剛才所說的是一九九七年以後的事。但是，未來的十二年對香港同樣重要。

工黨國會議員問：「是誰的任務去確保這項協議及其條款，抑或由英國去做的呢，又抑或兩國共同去做呢？若是這樣，有沒有制訂充分的組織以達此項目的？」

賀維爵士答：「這問題有多個方面，不過如果閣下指的是需要去保持例如：繼續承認香港在關稅及貿易總協定和其他國際性安排中的地位，則這是中英兩國將會共同合作，而這已有特別之安排，作爲中英聯合聯絡小組之其中一項目標，我稍後將會再談及。正如我剛才所說的，其未來的十二年對香港同樣重要。爲了使各項安排能夠成，九九七年，中英協議的條文能夠落實，由現在開始以至一組是達成這種合作的最佳方法，使到在一九九七年間所發生的轉變不致遽然而至，因爲驟然的轉變可能會帶來影響，有礙維持香港一貫的生活方式。」

中英聯合聯絡小組將負責就「聯合聲明」的實施進行磋商，並且就各項與一九九七年政權順利交接有關的事項進行討論，以及交換意見。因此，這個小組將會繼續存在，直至二〇〇〇年為止。我們希望這個小組能夠履行其職責，使中、英兩國政府在各項與協議有關的事項上，彼此建立信心，同時，亦使香港人的信心得以維繫，這是我們堅定不移的意向。為此，我們將會全力與該小組合作。我認為中英聯合聯絡小組的工作是極其重要的。

工黨議員莫禮士問：「閣下是否知道一些香港人所關心的問題，就是他們可能會成為無國籍人士，這豈不是一項重要事宜？」

賀維爵士答：「在某些情形下這是可能會出現的……我們將處理這問題以確保無國籍之情形不會出現，而我們將在新年時提出之法案中之條款中會提及這事宜，我很高興有機會談及這點。」

工黨議員侯偉樂問：「請問……關於聯合聯絡小組，根據我從閣下之答覆所明白的，就是這小組將會在維持特別行政區在一九九七年以後之國際地位扮演一領導之角色，該聯合聯絡小組將會包括有香港人嗎？」

賀維爵士答：「或者請你容許我在適當時才談及這點。首先我們已力求明確，而我亦即將談及這一點，就是聯絡小組之任務將不可能引起任何含糊不清之處。無論在任何方面，它將不會是一個影子政府。協議已清楚指出，這個小組是一個聯絡機構而不是一個權力機構，並不會參與香港的行政管理。協議已作出了明確的聲明，說明直至一九九七年為止，英國仍會全權負責香港的行政管理，而我向國會保證，在這段期間，英國政府會承擔責任，全權履行其義務。」

關於基德福郡國會議員所提出的那一點，在中英聯合聯絡小組中，香港的權益當然需要得到充分的代表。目前，這個小組的確實成員仍待議定，但是，我要向國會各位議員保證，英方的代表將會包括香港政府的官員。而且將會繼續與行政局及，以我所知，與香港人其他的代表作最充份的諮詢。至為重要的是，該小組應具有信心，若該小組要妥善地履行其任務。這信心是基要的。自由黨議員莊善敦問：「你是否說聯絡小組英國方面既有香港政府官員，那麼將不會有非官守代表？對嗎？」

賀維爵士答：「假如閣下翻閱有關聯合聯絡小組之條款，該小組本身是一個外交小組——我正翻閱聯合聲明附件二、即白皮書第二十五頁：：聯合聯絡小組將享有外交特權。事實上，它是一個外交小組，而亦有條款規定委任該類之代表為小組成員。不過，當然在小組進行其工作時，它無疑會隨着時間進展而透過不同方法去工作，重要的是香港人的觀點能得以充份地得到代表。關於這點，當然我曾在多個場合中被問及。小組本身就是正如我所形容的，不過，絕對重要的就是，我們應該充份的顧及這方面，這點我希望在我們進行會談以來，我們已經能夠做到了，而當小組工作增加時，這當然將會是重要的。」

保守黨議員艾德禮問：「這是不說聯合聯絡小組將會按照其目前之原意於這十二年間一直存在？即它事實上在任何方面將不會有所演變：：按照他的用字，該小組將繼續為一個純粹的外交組織？」

賀維爵士答：「聯合聯絡小組可以透過兩方面達成的協議，設立不同的小組處理特別的問題……（音色不清）聯合聯絡小組及屬下組織的成員除了可由聯合聯絡小組本身成員參加外，其他專家亦可參加，如此類推。換言之，已有條款使該小組的工作在實際的方式下有穩定的發展。但只有該小組本身，其成員會是雙方的官員。這就是該小組性質的一部份，而當然那些官員將包括來自香港政府本身的官員。這等事項很精確地在協議列出。」

工黨議員彼·利問：「關於該聯絡小組方面，外相應知悉行政立法兩局非官守議員，其實已提出這一點，就是香港人應在該小組佔一席位。決定是否這樣？」

賀維爵士答：「我必須解釋香港政府的官員將會是小組成員，此外，將會有安排予香港人提出他們的意見，因為明顯地他們這樣做是重要的。不過，議長先生，請容許我在這裏說，我就此項事宜尚要發表一篇頗為冗長的演辭，而在為此次辯論作出總結的政府發言人，將會就所提出的問題作出稍為詳盡的答覆。不過，議員們所提出各點與我所想強調以下的一點有關。在整個談判的過程中，我們都堅守着一個目標，就是要達致一項香港人可以接受的協議。從開始時，政府方面已清楚了解到國會也會作同樣的要求。因此，我們決定在香港設立民意審核專員辦事處，收集及分析香港人對協議草案的意見。該辦事處所提交的報告書，連同本人所委任負責監察該辦事處工作的兩位監察團委員的報告書，已於十一月二十九日以白皮書形式發表。除協議草案白皮書外，上述白皮書是今日呈交國會省覽的第二份文件。」

審核香港民意的階段於十一月十五日終止。在短短三星期內，民意審核專員辦事處便完成了一份內容清楚詳盡的民意審核報告，提交審閱，並予以發表，同時，在這短短的期間，監察團亦完成其報告書，就民意審核專員辦事處的報告書作出評述。這都是相當驕人的成就，我要藉此機會向民意審核專員辦事處首長麥法誠先生、監察團兩位委員黎義廉爵士及李福善按察司，以及各位曾經參與這項工作，使這兩份報告書得以如期呈交英國國會的各位人士，深致謝意。

我很高興向國會指出，民意審核專員辦事處研究所得的結論是：「大部分香港人認為協議草案是可以接受的。這項結論，獲得監察團委員的贊同。這項十分重要而具權威性的結論，是根據收集所得的全部意見書和聲明書小心分析後所得的。一切曾經發表過意見的代表性的主要香港團體，以及絕大部分機構、組織和群體，還有大部分個別人士，都接受這份協議草案。」

從傳播媒介的報導整體看來，一般人都接受這份協議草案。各項獨立民意調查，也得到同樣的結論。特派監察團委員會經觀察過民意審核專員辦事處每一階段的工作，證實該辦事處已妥善而公正地履行其任務。

中英協議草案文本在香港共派發了逾三百五十萬份，而有超逾一百萬份是由新華社派發的，這項事實，我想，說明了有關進行審核的關係。而民意審核專員辦事處也直接收集了近二千五百份意見書，其中許多是由成員眾多的機構組織所提交。反應比以往在香港進行的各次民意諮詢工作熱烈得多。

民意審核專員辦事處曾研究過二百七十三份就各項討論、辯論、研討會、公開演講和訪問編撰而成的報告書，以及二十三項各類民意調查的結果。無論以什麼標準來看，這都可說是一項十分徹底周全的資料收集和民意諮詢工作。

不能在這個過程中，許多人評論有關協議在任何情形下均不能修改這點，因此，我想在這裏直接談談這個問題。在談判國際協議時，一般的慣例是，協議一經草簽，便不容修改。此點是大大有理的。如此一來，但凡意圖更改協議草案，都有擾亂整個已建立微妙的均衡局面的危險，而我們的情形亦正是如此。

這正是我們在談判的每個轉捩點都不憚煩地向行政局諮詢意見的原因，也是我在四月和七月兩次訪港期間發表聲明的理由。我們這樣做，使香港人有機會就漸露難形的協議加以評論，而他們也確會恰當地把握機會，發表意見。其後，民意審核工作更使香港人能夠說出他們對已完成的協議草案有些什麼疑慮。民意審核專員辦事處報告書內，清楚載列市民表達的種種憂慮。這對我們日後履行協議和將來透過聯合聯絡小組與中國政府進行討論時，將有重大參考價值。這一點適足以增加整項民意審核工作的價值。

現在讓我談另外一項令人關注的問題。首先是國籍問題。這項問題，普遍被認為是協議內容中令許多人最感不滿的一環。事實上，國籍問題是會談時最難解決的問題之一。由於這項問題對個人生活有所影響，難免令人感到激動。由於問題涉及各方面互相衝突的利益，所以實在不容易解決。

雖然如此，我認為目前所達成的安排，已是對有關問題最合理的答案。事實上，中國政府並不算同意讓一九九七年後在香港出生的人士，憑與香港的關係而取得英國國籍。

我們所辦到的，是與中國政府達成協議，作出安排；根據這些安排，凡在一九九七年七月一日為英國屬土公民的人士，可以有資格終身保留某種適當地位；按其定義來說，這種地位將會是某種形式的英國國籍。與目前英國屬土公民的地位一樣，這種形式的英國國籍，並不賦予以有關人士在英國的居留權，但可使他們持用英國護照及除在香港和中國以外獲得英國的領事保護。

上述安排，載列在兩國政府交換的備忘錄草案內。雖然這些備忘錄並不屬於協議的一部份，但兩國政府已就備忘錄的內容達成協定，並同意將之公布；當然，雙方都會根據己方的備忘錄行事，另一方不會提出任何反對。

我們未能在備忘錄內訂明，一九九七年前已有英國屬土公民身份的人士可在一九九七年後將這種身份傳給下一代子女。我承認這一點使許多香港人感到失望。

霍德善（工黨）問：「……這是載於附件：……，在訂立有關英國國籍法例時將重新考慮。」

賀維爵士答：「我不欲給予各位一個印象，認為此事可被考慮。我明白他和其他衆多人士從過去觀察所得，此事被視為具有重要性，是可以理解的。但事實上，在會談過程中，並不能取得國籍繼承的協議。但我必須說，毫無疑問，目前所達成的折衷辦法，已是我們所能取得的最佳辦法。」

我要談的第二項問題，是關於一九九七年後中國在香港駐軍的問題。根據協議，防務是由中央人民政府負責。

不過協議清楚列明，香港特別行政區將會全權負責維持本身的社會治安，至於中國派駐香港負責防務的部隊，將不會干預香港特別行政區的內部事務。我相信中國政府已體會到香港人對這個問題的敏感反應，而且將會審慎從事。

有關協議方面我還想再說一點。有些人問，我們能否獲得任何保證，肯定中國政府會遵守協議的條文。事實上，主權國家相互間的關係是不存在所謂絕對保證的。不過，基於下述的理由，我相信這份協議已提供了我們所能得到最確實的保證。

一個國家的本身利益，就是其行事誠意的最佳保證。由於對本身有重大利益，中國非常願意遵守這份協議，而且希望協議能夠付諸實行：

首先，中國在過去和將來都會有重大的經濟理由希望香港維持穩定和繁榮。

第二，也許是重要的，就是中國政府一向以統一中國作為其主要政策。這份協議成功與否，對整個統一大業可能具有重大的意義。

中英兩國已就協議提出承諾，並希望維持達成協議的原有精神，以保持兩國的聲譽。

當然，對這份經過極端複雜，有時候甚至困難重重的會談而產生的協議，我們不能奢望它可以圓滿解決所有問題。在有些問題上，我們仍需要把協議所載的一般原則加以闡釋。例如，有關於未來香港特別行政區的憲制安排與政府結構，就是其中一個問題。

關於這一方面，我對香港政府剛發表了有關憲制發展的白皮書，深表歡迎。該白皮書為一九八五年舉行的選舉，在發展代議政制方面作出具體的安排，並且使香港在一九八七年進行的檢討後，得以朝着這方向進一步發展。至於是否進行直接的選舉，亦會在一九八七年的檢討中一併考慮。該白皮書同時避免了突然和急劇的轉變。這是一個明智的措施，因為任何這一類的轉變，會動搖這是一竭盡全力去保持的安定。本人已告之國會，我們認為未來十二年非常重要。我們將需要得到進展及憲制上的發展，同時，我們亦需要經常記著香港的獨特情況，以及成為中華人民共和國的特殊行政區時這些情況的未來地位。

問題：「還有一件重要的事是閣下沒有提及的，而白皮書亦只簡略地提到，那就是香港公務人員中的英國海外僱員的地位。閣下會記得從前所有情況中，當一個殖民地取得獨立時，都有一項公務人員的協議，就這些公務員的未來事業前途、退休金及因為憲制轉變而失去職位所作出的賠償作出規定。請問閣下會否保證為在香港工作的英國政府海外僱員作出類似的安排？」

賀維爵士答：「我很感謝我的同僚提出這一點。正如他指出，協議草案附件一第四部分已滿意地列明現職香港公務人員可繼續留任，其任期及服務條件，包括薪金及退休金，將不會比一九九七年七月一日之前為低。這些條款亦適用於在香港工作的英國政府海外僱員及（聆聽不詳）公務人員。中華人民共和國恢復香港的主權，對關於英國政府的海外公務人員（聆聽不清楚），確引起類似的（聆聽不清楚）。但是，現時要在憲制改變十二年半前，闡明將適用於在香港服務的英國政府海外公務人員和在一九九七年七月一日後由香港特別行政區支付他們的退休金，是不可能的。在現階段，我請閣下留意協議內所列明的。閣下已看到：：（聆聽不清楚）。」

問題：「還有另一項表面性但却十分重要的問題，就是在香港的越南難民的長遠命運這個問題，關於此事，可否有所陳述。」

閣下將體會到香港政府在謀求世界各國收容該批難民所面對的困難，亦體會到曾經作出很大努力的英國政府現時難以收容更多難民。而我會很高興倘閣下能與內政大臣商議，確保我們會收容部分難民，同時亦盡最大努力鼓勵其他國家這樣做。」

賀維爵士答：「再次多謝我的同僚提出這點。這問題當然不在我現時專注的特別辯論的範圍——向國會推薦這份協議，而在今日的辯論所觸及的範圍內，我肯定我們的同僚將在其演辭的結尾會就此問題發表意見，但這將令我們進入另一項不同的問題上。」

問題：「閣下已消除有關人民解放軍在區內所扮演的憂慮，他們將不會牽涉於內部保安。但另一憂慮就是可能進行徵兵。我可否向閣下建議這個憂慮必須盡早消除，而設立某種內部保安部隊管理與中國接壤的邊界，使香港的青年人能在該部隊內服役而毋需被徵召入人民解放軍是否一個好意見？」

賀維爵士答：「明顯重要者是一九九七年後公安問題歸由特別行政區政府負責，屆時作何安排應盡可能予以考慮和規劃。談到我的同僚所特別提出有關未被包括在協議內的徵兵問題一點，中國政府並未表示將會徵兵，因此，是沒有理由想當然的。我在此階段再不能說更多了。」

賀維爵士說：「我該作出總結了。我相信，我的副議長，從這些會談中我們就香港前途得出了一個勇敢和具創意的計劃。」

在一個國家中，在政治、經濟和社會方面分別實行兩種制度乃屬富遠見的構想，這與鄧小平主席本身有緊密關連。作為將顯然互不協調者趨於協調的一個方法，對世界其他地方在處理問題上，當具重要意義。協議草案在國際間獲得歡迎，尤以那些對香港未來繁榮有如斯重要意義的工業國家為然，本人感到異常鼓舞。

一九九七不僅標誌著香港一個紀元的結束，更重要者是它將標誌另一新紀元的開始。

這個協議的成功不僅有賴中國和英國，更有賴香港市民和他們使其實施的意願。下議院亦深知他們能幹靈巧，而我相信在廿一世紀時香港勢必有機會正如今天一樣，在財經和社會方面繼續有顯赫成就。

當然，我們須繼續完全地，負責地和有效地履行對管治香港的責任，直至一九九七年，而繼後，我們會緊密關注香港特別行政區的運道。

我的副議長，這是一次有關香港前途及於今日在下議院提出協議草案的辯論。這是一份榮譽的協議——我以此作結。這是一份對於英國和中國均屬良好的協議。但較上述兩者更重要的，是這份協議對香港市民來說是良好的。本人代表政府向下議院熱烈舉薦這份協議。」

### 銀行監理專員聲明

銀行監理專員今日表示，一間在那魯共和國註冊之

CONTINENTAL PACIFIC BANK AND TRUST COMPANY INC.,

會於本年初根據銀行業條例第十二C條第(1)款向銀行監理專員辦事處申請批准開辦一代理辦事處。該公司在得悉其申請將不會獲批准時經已撤銷該申請。銀行監理專員知悉該公司經已以CONPAC名義在本港開辦一事務處。銀行監理專員聲明，他從未有批准設立此一事務處，而CONPAC並沒有用上「銀行」二字，故亦無須銀行監理專員的批准。

### 屯門興建第二個救護車站

建築拓展署已批出一份價值三百五十萬元之合約，在屯門興建第二個救護車站。

工程包括興建一座四層高之標準救護車站，可停泊四輛救護車，以及職員宿舍、辦事處、康樂地方以及操場。

當該救護車站於明年十一月建成後，該區之救護車服務將得以加強。

### 舊款預售海底隧道通行票

將由明年一月起作廢

運輸署發言人今日（星期四）說，由一九八五年一月一日起，未包括隧道通過稅之舊款預售海底隧道通行票將不可用作支付隧道費。

發言人提醒舊預售票持有人將其更換包括通過稅之新預售票。由於新票與舊票在價值上有差別，換票時須以現金或支票支付餘額。

更換預售票的人士，須於辦公時間前往紅磡收費站東面之海底隧道公司行政大樓辦理，或以掛號郵寄方式換票。

宣布舊票作廢之通告，將於明日（星期五）於憲報刊登。

編輯注意：

英能源部次官明舉行記者會

英國能源部次官白思敏議員將於明日（星期五）下午四時四十五分，在中區拱北行五樓政府新聞處會議室舉行記者招待會。歡迎派員出席。

白思敏在中國作官式訪問後，於返回倫敦途中，在本港停留一天。

### 建築業意外穩步下降

地政工務司陳乃強今日（星期四）表示，建築業內遏止意外事件的增加，已取得顯著成效。

他說，這是由於過去幾年來，政府、僱主及工人三方面齊心協力，透過改善法例，加強訓練及擴大宣傳等方法，以推廣工業安全。

陳氏在 RAFFLES 會所舉行之建造業安全獎勵計劃頒獎禮上表示，自一九八一年以來，建造業工業意外死亡事件數字續有穩步下降趨勢，實令人感到鼓舞。

他說：「與一九八三年首三季比較，意外總數已由一萬二千一百一十八宗減至本年同期之一萬壹千三百四十二宗，而死亡意外亦由四十六宗減至三十宗。」

陳氏強調，雖然獲得此種成果，但不應因此而感到自滿，亦切不可因此而對改善工作環境之安全標準稍有鬆懈。

他說：「由於建造工程所涉及之危險工作較多，工人在體力上備受勞累及緊張之壓力，因此，在各各業中，建造業仍為最危險之行業。」

陳氏表示，就本年首九個月內發生之意外而言，建造業意外總數佔所有行業意外總數之百分之三十三，而死亡意外則佔全部總數之百分之六十。

他說：「由此可見，繼續致力於保障工人安全及健康實為值得我們關注之事情。」

陳氏說：「是次建造業安全獎勵計劃，為另一項推廣活動，旨在以有效之方法，宣揚安全工作之重要訊息。」

「因此，本人謹籲請各參賽者憑藉他們豐富之經驗及創新精神，為促進業內之安全作出貢獻。」

建造業安全獎勵計劃是由勞工顧問委員會轄下之建造業工作安全小組委員會主辦。該獎勵計劃共分四項，包括有「安全工友」，「傑出安全判頭」，「安全地盤」及「安全問答」比賽。

「安全工友」冠軍獎由熊谷組香港建築有限公司之李國強奪得；「安全地盤」獎分別由金門有香港有限公司及金門建築有限公司獲得；而「傑出安全判頭」獎及「安全問答」獎分別由曾健強及黃曙光贏得。

編輯注意：

一幅在頒獎禮上拍攝之圖片將於稍後在傳真機發放。

## 工業署長談西德在本港投資

工業署署長易誠禮表示：西德在香港製造業進行的直接投資，依然處於低水平。

易誠禮指出：西德在本港的投資，佔海外工業投資的第十位。本港的海外工業投資主要來自美國、日本、英國、荷蘭、菲律賓及瑞士。

在本港製造業的海外投資集中於電子、紡織及成衣業，以及電器產品。

易誠禮現時正在西德進行促進工業投資訪問，他是在科隆舉行的研討會上作上述表示。

易誠禮認為全球性經濟活動的中心，基本上已從大西洋轉移至太平洋，但西歐在這方面，只是扮演一個很小的角色。

易氏表示：或者西歐人士現時應儘快察覺該些機會及可能性。

關於香港前途問題，易誠禮說，中英的協議草案提供了一個架構，使本港能夠保留其法律、社會及經濟制度。

他說：「總括而言，該協議草案足以繼續保留我們所熟識的本港生活方式，與及所有令本港成功的因素。」

「該協議不單在本港當地被接納，更廣泛地受海外政府及國際機構所接納。」

易誠禮說：「本人深信香港將繼續維持其成就及經濟增長，而這些將會隨着中國的現代化計劃而加速。」

## 一九八四年度陸上運動安全日

熱愛陸上運動的人士於本星期日（十二月九日），將有機會參與一項技術和安全意識的考驗。

陸上運動安全日由康樂體育局、有關政府部門及私人體育團體聯合籌辦，每年一次，藉以向市民傳達「安全至上」的訊息。今屆將假九龍加士居道槍會山砲兵營舉行，是日活動由上午九時三十分開始至下午五時止。

開幕儀式將由立法局議員王霖、戶外運動安全委員會主席藍新福醫生及一九八四年度陸上安全運動工作小組主席白理義主持。

歡迎市民參加是日活動，分享個中樂趣，入場費全免。

市民可以參與的活動包括射箭、來福槍射擊、騎單車、滾軸溜冰、露營及遠足。

為臨場觀眾預備的節目尚包括各種運動技巧的花式示範、運動器材和圖片展覽、電視藝員的雜談表演、軍樂隊音樂演奏及電視錄影帶放映。

康樂體育局在上月舉辦了一個有關陸上運動安全的問答比賽，作為安全日的預先活動，約二千名答中的參賽者將獲邀請參與當日活動及獲頒紀念品。

編輯注意：

歡迎派員訪攝星期日（十二月九日）在九龍加士居道槍會山砲兵營舉行的一九八四年度陸上安全運動日。

開幕典禮由上午十時開始。

當日 上午準九時十五分，在中區下亞厘畢道政府合署門前將有一部十一座位小型巴士開出，接載新聞界人士赴現場採訪。

自行前往場地的記者請在主禮台集合，屆時會有新聞處職員接待。

### 李惠利工業學院擴建樓宇啓用

職業訓練局屬下之李惠利工業學院的第二期擴建工程現已完成，使學生容額增至二千三百個相等於全日制學位。

職業訓練局發言人說：「是項耗資三千五百萬元的擴建計劃，包括在原校舍上蓋加建一層及興建一座樓高六層的附屬建築物。此等建築物可容納八百五十個相等於全日制的學位，並將成爲該局屬下目前最大的工業學院。」

發言人續說，此等建築物已於本年九月啓用。該局並撥款九百萬元作爲十四個特別用途課室和工場與及十八個課室的設備裝置費用。

而是項擴建工程主要是提供設施承辦由理工學院轉交工業學院開設的技術員級課程。

自一九八一年迄今，已有二十八個文憑及證書課程由理工學院轉交五間工業學院繼續開辦，涉及學生人數達五千八百名。

同時，職業訓練局現正在黃克競工業學院興建另一座附屬建築物，以應付學生人數的增加。

發言人說，目前李惠利工業學院的汽車工程系將增加各項課程的學額，以迎合此行業內各類技術人員的人材需求，尤以重型汽車工程方面的人力而言。

他說，新附屬建築物之汽車工場，並裝設有精密儀器作爲教學用途，提供汽車車身修理、汽車機械及引擎測試等技術的訓練。

此外，李惠利工業學院的其他五個學系，計爲商業系、設計系、文理工學系、工業技術系及機械工程系亦開辦技工及技術員級課程。

經濟司翟克誠今（星期四）日指出，政府會繼續確保制定所需的法律架構，使船東可以在國際認可的氣候下繼續經營。

翟氏在香港總商會船務小組委員會午宴上致詞時表示有關香港前途的協議草案，訂有條文指出香港特別行政區經中央人民政府授權可繼續進行船舶登記，並可根據法律以「中國香港」名義頒發有關證件，有鑑於此，目前的體制須作出修訂。

目前，香港的操作是基於其為英國船籍港。這種情形不可能在一九九七年後持續下去。因此，我們須考慮到一些相當基本的事項，包括香港將來船舶登記的問題。

近年來，有關國際船舶登記的辯論，焦點是集中於應否廢除方便旗。

翟氏說：「由於香港眾多的船隻均是懸掛方便旗，假若方便旗日後被廢除，對香港的航運業的模式有很大的影響。」

翟克誠並透露，政府與香港船東協會曾進行初步商討，該協會向政府建議若干項目標。這些目標包括：

（一）香港需要有屬於本身的現代商務船舶法律，而這些法律對所有國際準則及公約均須予實踐。

（二）成立獨立而在經濟上可自供自給，對船主及其他人士均具吸引力的香港登記處；

(三)發展及設立簽證、檢驗及技術等所需的支援服務；  
(四)提供技術訓練設施以確保有足夠技術人才管理香港登記船隻；

(五)厘訂一獨特的香港船務政策，確保香港（以附屬會員身份）在國際海協組織及其他主要船務決策機構的代表性；

(六)發展海港服務以配合本港港口的擴展及日益增加各類船隻的需求。

翟氏認為成立一個船務局的構思相當具吸引力，該機構將特別着重航運的商業事宜，及處理聯合國貿易及發展會議所處理的貿易問題及其他類似事項。

他解釋說：「這個構思值得進一步研究。至於未來登記處及監察有否遵照國際公約等工作，及制訂和執行監管船隻安全、海員僱用等條例，必然由政府承擔。」

談及本港航空業未來發展時，翟氏認為啓德機場可作出很大改善，使其能處理更多乘客和貨運，及改善效率。

機場拓展工程正在進行中。一個名為第五期的發展計劃在一九八五年四月開始進行。

第五期發展計劃的設計宗旨是使機場大廈每小時的容量能大致配合跑道每小時供三十架飛機升降的容量。在繁忙時間，每小時的容量已達機場設計所容許的三千四百名乘客量。

第五期發展計劃每小時可以處理五千三百名乘客，即每年可以處理一千七百萬至一千八百萬名乘客。在一九八三年，旅客人數，幾近九百萬。

第五期發展計劃在一九八七年完成後，可以提供合乎水準的服務，而其容量可以應付未來多年的需求。翟氏說：「至於以後的發展如何目前很難說。我們須小心留意交通情況以確保服務質素不會落後。」

編輯注意：

經濟司翟克誠的英文演詞「香港海空交通的重要性」分放政府新聞處稿箱備取。